

**Пам'ятайте
про
Україну!**

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Нью-Йорку (212) 227-4125
з Нью-Йорку (201) 451-2200
з Нью-Йорку (212) 227-5250
(212) 227-5251

PIK LXXXV. Ч. 127.

ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК, ЧЕТВЕР, 8-го ЧЕРВНЯ 1978

ЦЕНТІВ 25 CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, JUNE 8, 1978

No. 127.

VOL. LXXXV.

СЕНЬОРИ УНСОЮЗУ ВІДБУВАЮТЬ НА СОЮЗІВЦІ СВІЙ ЧЕРГОВИЙ З'ЇЗД

Союзівка (І. Д.). — У понеділок, 5-го червня, голова Комісії сеньйорів УН-Союзу інж. Степан Куропас відкрив на цій оселі УНСоюзу в Кетсильських горах, 4-й З'їзд сеньйорів в присутності 122-ох делегатів, вітаючи Романа Слободяна, одного з найстаріших віком сеньйорів та заслуженого довголітнього союзного і громадського діяча. Мирон Кушнір відспівав американський національний гімн при фортепіановому супроводі Маріани Бурбеллі. Всі учасники спільно відспівали український національний гімн.

До почесної президії З'їзду були обрані: Роман Слободяна, д-р Ярослав Палдох, Марія Демидчук-Чучман, д-р Галина Носковська-Гіряк, д-р Володимир Савчак і Семен Михайлишин. Однохвилинною мовчанкою делегати вшанували померлих сеньйорів.

До президії З'їзду були обрані: голова — д-р Ярослав Палдох; секретарі — С. Михайлишин і ред. Іван Дурбак. В подальшому обрано Номінаційну комісію в складі: Неоніла Кравців, проф. Роман Чучкевич та інж. Омелян Смішкєвич. Статуту комісію в складі: д-р Я. Палдох, д-р Анна Чопик, Павлина Різнюк, Оля Халюк, Емануїл Притула; Резолюційну комісію в складі: інж. С. Куропас, Іванна Савицька і ред. І. Дурбак. Протокол з останнього З'їзду відчитав С. Михайлишин і його прийнято.

Головний передсідник УНСоюзу Йосип Лисогір проінформував учасників про дотеперішні заходи Екзекутиви УНСоюзу в справі побудови дому для сеньйорів на Союзівці. Ці заходи не увінчалися успіхом, але їх слід продовжувати. Він рівнож дав відповіді на запити делегатів.

Д-р В. Савчак, голова Об'єднання сеньйорів УНСоюзу, звітував про працю уступаючої Управи. Членство заявилося за побудовою дому для сеньйорів, а не за кондомінієм. Д-р Г. Носковська-Гіряк здала секретарський звіт. Інж. С. Куропас звітував про пропроблену працю, підкре-

плюючи konieczність побудови дому для сеньйорів на Союзівці. Після полуденку проф. Михайло Васильєв, імені Контрольної комісії, ствердив, що всі книги є в порядку і дав внесок уділити абсолоторно уступаючий Управі.

Інж. Іван Заяць з'ясував справу будови дому для сеньйорів УНСоюзу біля церкви недалеко від Союзівки. Він представив проєкт такого дому, який міг би забезпечити всі потреби його мешканців та уможливити їм продовжувати їхню громадську діяльність. Новообраний головний передсідник УНСоюзу д-р Іван Фліс, у своїй змстовній промові, накреслив спершу ідейні засади УНСоюзу, а відтак приобіцяв зробити все можливе, щоб для сеньйорів біля Союзівки став дієспісний.

Д-р Роман Осічюк мав доповідь про процес старіння та медичні дослідження цього процесу. Він ствердив, що дослідження показують, що при відповідному способі життя людина може бути активною і продуктивною на старості літ.

Пі-і М. Демидчук-Чучман опісля розмови про існуючий вже від кількох років дім і клуби сеньйорів в Торонто. На запити дискусантів після доповідей відповіди дали д-р І. Фліс і д-р М. Савчак. Опісля делегати уділили одностайно абсолюторно уступаючий Управі.

Після вечері відбулась жива газета, в якій взяли участь: ред. І. Дурбак — стаття про ролі сеньйорів напередодні третього Світового Конгресу Вільних Українців; п-і М. Демидчук-Чучман, інж. С. Куропас — спомини з приводу першого виступу маестра Василя Авраменка в Чикаго 25-го травня, 1928-го року, тобто 50 років тому, а ред. І. Дурбак розповів про життєвий шлях В. Авраменка; проф. Р. Чубатий поділився споминами про життя і працю св. п. ред. Демидчука. Інж. С. Куропас переплітав доповіді дотепами і цікавими додатками. З'їзд сеньйорів на цій оселі УНСоюзу продовжувався до п'ятниці, 9-го червня.

Венс і Громико плянують дальші наради в справі САЛТ II

Вашінгтон. — Годдінг Картер, речник Державного департаменту, заявив у понеділок, 5-го червня, що уряд ЗСА робить заходи щодо дальших переговорів між державним секретарем Сайрусом Венсом і міністром закордонних справ Андреем Громиком відносно нового договору щодо обмеження стратегічної атомової зброї (САЛТ II), але поки що не встановлено дати цих переговорів.

Того самого дня Пол Варки, голова американської делегації на переговорах щодо САЛТ II, після свідчення перед Комісією Палати Репрезентативів для міжнародних зв'язків заявив кореспондентам, що не зважаючи на дещо напружені відносини між Вашингтоном і Москвою у зв'язку з військовим втручанням СРСР в Афріці, переговори в справі САЛТ II продовжуватимуться „запланованим темпом“.

Коментарі стверджують, що Варки та речник Державного департаменту мають на меті опроркнути

ти твердження Москви та деяких американських газет, що, мовляв, Біллі Деміріш „сповільнить темп переговорів“, бо очікує концесій з боку советських властей. Протягом останніх кількох днів президент Джиммі Картер і члени його уряду публічно заявили, що хоча ЗСА затурбовані військовим втручанням СРСР і Куби на Африканському континенті, то американський уряд не планує „пов'язувати“ цілі справи зі САЛТ II, бо вважає, що справа обмеження стратегічної зброї така важлива, що повинна бути покладена цілком незалежно від інших американсько-советських проблем. Натомість, д-р Збігнев Бжезінський, головний дорадник Білого Дому для справ крайової безпеки, недвозначно натякає, що Вашингтон може „пов'язати“ САЛТ II із советською діяльністю в Афріці та порушенням прав людини у самому Советському Союзі. Москва ж гостро заатакувала Бжезінського, називаючи його „ворогом детанту“.

Китай звільнив 110.000 в'язнів

Гонг Конг. — Пресові агентства інформують, що уряд Китайської Народної Республіки звільнив біля 110.000 політичних в'язнів, які були арештовані на протязі більше, як двох декарт боротьби уряду з правими елементами, почавши від 1957 року.

Згідно з китайськими джерелами, також реґабілітовано кілька сотень партійних членів і інтелектуальців, які були жертвами так званої „культурої революції“, та тих осіб, які були усунені з китайської Комуністичної партії в 1975-76 роках в часі боротьби з радикальними елементами, що їх очолювала адова по Мао Тсе-тунґові

Чіанг Чінг. Багатою особа привернено їхню попередню працю і партійні привілеї. Реґабілітаційна кампанія, кажуть політичні спостерігачі, має набути за завдання привернути знову до віри закордонних держав до політики теперішнього китайського керівництва і започаткувати процес модернізації Китаю, про що вже від давня говорять урядові члени КНР, а головна голова Китайської Компартії і прем'єр-міністр уряду Гуа Куо-фенґ та його заступник Тенг Гсіао-пінґ, який сам був два рази відсунений від влади і два рази реґабілітований.

В Манґаттен коледжі відбулася виставка вишивки

Нью Йорк (В. С.) — З нагоди зустрічі-обіду для матері жіночої організації при Манґаттен коледжі 13 травня ц. р., Студентський Східноєвропейський Клуб цього коледжу і 82-й Відділ Союзу Українок влаштували виставку української вишивки. Фахово виконали і розмістили зразки вишивки різних районів України, виконали різніми стилями, як також зразки галупи зі збірки пані М. Стахів, притягали увагу чисельних присутніх. Висвітлення прозірок певних

зразків д-ром Стаховим з відповідними поясненнями обзаводили глядачів з технікою, символікою, регіональними різницями і, в деякій мірі, історією вишивки. Значним зацікавленням користувались обрядові і декоративні рушники і хустини. Завершенням цієї імпрези був показ-модельовання сьогодишньої вишиваної ноші з коледжі пані О. Сохан, студентками клубу та панями 82 Відділу. Особливе захоплення присутніх викликали вишиті вечірні сукні.

ЧОТИРИ ОКРУГИ УНС ПЕНСИЛЬВЕНІ ВІДЗНАЧАТЬ 85-ЛІТТЯ „СВОБОДИ“ ЦЬОЇ СУБОТИ І НЕДІЛІ

Ліґаттаві, Па. (с. г.) — Тут на Оселі імені Олега Ольжича чотири Округи УНС Пенсильвенійського стейту, а саме Філадельфійська, Твердог Вугілля — Шамокін, Ліґавеллі-Аллентаві і Вілкс Бері двоєдним Фестивалем цієї суботи і неділі, 10-го і 11-го червня ц. р., відзначають ювілей видань УНСоюзу: 85-річчя „Свободи“, 45-річчя „Українського Тижневику“ і 25-річчя дитячого журналу „Веселка“.

В суботу, 10 червня, ввечері в новозбудований простір залі відбулась забава з танцями, під час якої будуть різні несподіванки. До танців приграватиме відомою оркестрою Юліана Сухара з Філадельфії. Буфет буде в заряді пань з союзних Округ — секретарок Відділів.

Головна частина святого Фестивалю відбується в неділю, 11 червня, яку попередять Богослужбь обох українських віровизнань, католицького і православного, що їх відслужать о. Роман Марти-

нюк, парох УКЦеркви в Палмертвіні, і о. протоієрей Нестор Коваль, настоятель УПЦеркви в Скрантоні. По скінченню Богослужбь духовні отці відслужать Панахиду за померлих редакторів видань УНСоюзу.

Мистецька частина пічнеться о. годині 2-ій по полудні, яку відкриє і нею провадитиме голова святого Комітету, головна радна пані Анна Гарас. Під час мистецької частини виступить відомий таншо-

ДИРЕКТОР СІ-АЙ-ЕЙ ПОТВЕРДЖУЄ ПРИЧЕТНІСТЬ КУБИНЦІВ ДО ІНВАЗІЇ НА ЗАІР

Вашінгтон. — Адмірал Стенфілд Тірнер, директор Центральної Розвідної Агенції (СІ-АЙ-ЕЙ), під час свідчення перед Комісією Палати Репрезентативів для справ розвідки у понеділок, 5-го червня, представив докази, що кубинські воєники були причетні до недавньої інвазії катанґських партизанів на південну частину африканської країни Заір, бо вишколювали тих партизанів у сусідній Анголі, озброювали їх, як теж наперед знали про плани інвазії.

Після двогодинного свідчення Тірнера, яке відбувалося за закритими дверима, демократичний конгресмен Едвард Боланд із Массачусетс, голова згаданої Комісії, заявив кореспондентам, що він і ціла Комісія переконані, що закиди президента Джиммі Картера щодо ролі Куби в нападі на Заір „цілком правильні“. Як відомо, хоча Президент вже кілька разів публічно висловлював ці закиди, Гаваї і Москва формально заперечують їх, а деякі американські законодавці, як демократичний сенатор Джордж Мек-Гонери з Південної Дакоти, скептично сприймали закиди Білого Дому. Однак, ще в кінці минулого тижня сам президент Картер і адмірал Тірнер представили докази провідникам обох Палат Конгресу, які теж висловили опінію, що закиди проти Куби і Советського Союзу, зброю якого катанґські партизани вживали під час інвазії, „правильні і базовані на фактах“.

Протягом останніх кількох тижнів президент Картер, його головний дорадник для справ крайової безпеки д-р Збігнев Бжезінський та інші члени уряду гостро критикують Советський Союз і Кубу за військове втручання у Заір та інші африканські країни, зазначуючи, що це втручання порушує принципи політики детанту і може пошкодити дальшим відносинам між Заходом і Сходом. У понеділок у Парижі відбулась нарада представників ЗСА, Британії, Франції, Бельгії і Західної Німеччини, під час якої обговорено найкращі способи допомогти Заірові усталізувати свою економіку, яка потерпіла в наслідок інвазії катанґців, як теж допомогти тій країні скріпити свою оборонну спроможність проти можливих майбутніх нападів. Подробний наряд не подано, але стало відомо, що делегації згаданих 5-ох держав також обговорювали можливу допомогу іншим африканським країнам, яким загрожують небезпека з боку комуністичного блоку чи марксистських країн Африки.

Шістьох італійських терористів обвинувачують за вбивство Альдо Моро

Рим, Італія. — Пресові агентства інформують, що італійська поліція заарештувала власника друкарні 25-річного Еріко Тріаки і 5-ох інших членів так званої „червоної бригади“, терористичної групи, яка скопила і вбила колишнього прем'єра Альдо Моро, а прокуратура обвинувачує усіх шістьох терористів у насильстві скопленні і вбивстві голови Християнсько-демократичної партії та у виконанні багатьох злочинів на території Італії. Шістька терористів є першою групою осіб, яким офіційно

СОВЕТИ ВИКИНУЛИ З СССР ДВОХ ГІДІВ СІЛЬСЬКОГОСПОДАРСЬКОЇ ВИСТАВКИ ЗСА

Москва. — Кореспондент „Нью Йорк Таймсу“ Керг Вітні інформув, що советські чинники наказали покинути Советський Союз двома гідами сільськогосподарської виставки ЗСА, яка тепер проходить в різних містах СССР, закидаючи їм „підірвну активність“, образу советської держави та її соціальної системи. Речник амбасди З'єднаних Штатів Америки в Москві заявив кореспондентам, що советське міністерство закордонних справ гостро протестувало проти „недозволеної активності“ обидвох гідів (інформаторів на виставі) і вимагало негайного повернення їх до ЗСА. Советське пресове агентство ТАСС заявило, що обидва гіді — Волтер Лупан (Володимир Лупан) з Вашингтону і Ентоні Масціоці з Бостону, були замішані у протизаконну активність, ворожу до Советського Союзу, головною на виставі в Києві. Інша газета „Стар Леджер“ з Нью Джерзі стверджує, що Лупан з'явився 23-го червня як одиницею гідом, який плинно розмовляв українською

мовою і він покинув СССР, як тільки закінчилась виставка в Києві, столиці України. ТАСС, обвинувачуючи Лупана, стверджує, що він є „сином кулака, який покинув свій дім біля Львова в Західній Україні разом з відступаючими німецькими військами в 1944 році“. Масціоці мав залишитися з виставкою, яка буде показана також в інших містах СССР.

Виставка, яка проходить під назвою „Сільське господарство в ЗСА“, розпочалась у Києві і відвідало понад 305.000 осіб до часу її закриття в дні 23-го травня ц. р. Виставку опісля знову відкрив 3-го червня в місті Целінограді в Казахстані. Опісля її покажуть ще в Душанбе, в Кішіневі, Москві і в Ростові над Доном. Советські чинники на своє оправдання про „видворення“ двох гідів ЗСА заявляють, що Лупан засуджував советську виборчу систему, а Масціоці заявляв, що „усі комуністи в світі мусять бути знищені“. ТАСС відмічує, що обидва „видворені“ гіді, показу-

Григоренко виступив в обороні Сахарова і засудом советської системи

Нью Йорк, Н. Й. — Ген. Петро Григоренко, відомий активіст на відтинку оборони людських прав в Советському Союзі, якому недавно советські верховоді відбрали советське громадянство, виступив в понеділок, 5-го червня ц. р., на пресовій конференції і на парадному сніданку, влаштованому в його честь Американською Федерацією Праці — Конгресом Індустріальних Організацій, яку очолює Джордж Міні.

Розмовляючи з кореспондентами і відповідаючи на їхні запити, ген. П. Григоренко виступив з гострим протестом проти поведінки агентів КГБ з академіком Андреем Сахаровим в часі тривання процесу над проф. Юрієм Орловим в Москві. „Я бачив в газетах фотографію советського міліціонера, який тримає за поли академіка Сахарова, намагаючись не випустити його до залу суду“, — заявив Григоренко кореспондентам. „Але він це не робив зі своєї волі, а з наказу вищих властей“, — відмітив генерал, — бо наказ був нікого не випустити на розправу, крім перебрахних КГБ-істів і „дружників“, які в основному творили публіку на залі суду“. Сахарова опісля покарали за „порушення публічного порядку“.

„Виглядає, — підкреслив Григоренко, — що советський суд не судив тих, які нападали, а покарав нападених“. На думку ген. Григоренка совети приготувались до розправи над Сахаровим. Свій протест проти поведінки КГБ-істів з



Ген. Петро Григоренко

Сахаровим Григоренко опісля повторив на сніданку, який відбувся в готелі Американа.

Генерал відмовився предсказувати майбутні події в СССР, але він вважає, що бжезнівська влада добігає до кінця. Диктатор тяжко хворий і може вже навіть в недалекому майбутньому до влади прийдуть інші, молодші люди, які будуть змушені поробити деякі зміни і поступитися перед тиском суспільства. Інакше, якщо бжезнівська політика буде продовжуватись, може дійти до нової світової війни, — заявив ген. Григоренко, який підтвердив, що він ще й далі старатиметься одержати назад советське громадянство і вернутись до СССР, щоб на відкритому процесі сказати усю правду.

Солженіцин промовлятиме в Гарвардському університеті

Бостон. — Речники Гарвардського університету підтвердили виступ, що відомий російський письменник-дисидент Александер Солженіцин, Нобелівський лауреат і автор ряду праць про советські концентраційні табори, між ними „Архіпелаг ГУЛаг“, якого советські власті „видворили“ із СССР, буде головним промовцем під час градуційних церемоній у тому університеті, які відбудуться в четвер, 8-го червня.

Солженіцин, який тепер живе біля містечка Кавендіш, Вермонт, рідко виступає публічно. Останній

його виступ — це промова на „міському вічі“ в Кавендіші в березні 1977-го року. Згідно з речниками Гарварду, Солженіцин не тільки виголосить промову під час градуційних церемоній, але також одержить почесний докторат з цього університету. Своєю промовою він виголосить російською мовою, а один з професорів університету перекладатиме на англійську мову. Пороблено додаткові заходи щодо забезпечення безпеки Солженіцина, бо він боїться, що на нього можуть напасти „советські агенти чи ліві елементи“.

ЧЕТВЕРТИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ НЬО ДЖЕРЗІ ВІДБУВСЯ З ВЕЛИКИМ УСПІХОМ



Одна з багатьох танцювальних груп під час виступу під вільним небом на Українському Фестивалі Нью Джерзі

Голмдел, Н. Дж. — Дощева погода, яка вперше за час його чотирилітньої історії супроводила Український Фестиваль в Нью Джерзі, не зуміла відстрашити біля 6.000 осіб, які приїхали на велику площу спішили на велику площу і травники, щоб оглянути, а то й набути зразки українського красного і прикладного мистецтва, різьбу, кераміку, вишивки, з різних металів вироблені тризубці та інші прикраси, від яких досвідчені киїшли стани. Не меншою фреквенцією вітчалися шатра, в яких можна було набути

ні українськими і американськими прапорами ворота Гарден Арте Центру, сотні автомобілів з позначеннями різних стейтів почали заповняти паркувальну площу, а маси народу спішили на велику площу і травники, щоб оглянути, а то й набути зразки українського красного і прикладного мистецтва, різьбу, кераміку, вишивки, з різних металів вироблені тризубці та інші прикраси, від яких досвідчені киїшли стани. Не меншою фреквенцією вітчалися шатра, в яких можна було набути

Вже в передполудневих годинах, негайно після того, як відчинились позначе-



Танцювальний ансамбль „Волошки“

вальний Ансамбль з Філадельфії „Волошки“ під мистецьким керівництвом пані Зої Граур-Корсун. Також виступить перший раз квартет молодих сестричок: Лілі, Наталки, Надійки і Ксені Гевків з Норістау, Па., при супроводі гітари панни Марти Штінґ. Молоді студентки будуть співати і також декламувати. Мистецьку частину збагатить виступ танцювального ансамблю при УКЦеркві в МеАду, Па., під керівництвом о.

Богдана Левницького. Слід згадати, що члени згаданого Ансамблю, це діти третьої і четвертої генерації. Відповідне до нагоди слово виголосить ред. Антін Драган. До участі у Фестивалю Комітет запросив душпастрів українських Церков з Союзних Округ, законодавців українського походження стейтової легістрації, союзовців стейту Пенсильвенія і сусідніх Округ, як також усе українське громадянство.

(Закінчення на ст. 3-ій)

ВТ *Загін Червона Калина*

СПОРТИВНО-ВИШКІЛЬНИЙ ТАБІР
для юнаків і юначок

В програмі:

ЛУЧНИЦТВО-РУХАНКА-ПЛАВАННЯ-СТРІЛЬБА

Легка атлетика:

БІГІ
СТРИЖКИ
МЕТИ
СТУСАН КУЛЕЮ
ТРИ СКОК

гри:

КОПАННИЙ М'ЯЧ
ВІДБИВАНКА
КОШІВКА
СТУК-ПУК
МЕТАВКА

Відзнака фізичної вправності

оплата: \$140.00

інформації:

ОРЕТ КЕБЛО
142-20 8th Avenue
JANICA, N.Y. 11420
971-126-7106

АСТЕЛАН ДЕККА
42-22 18th Street
FLUSHING, N.Y. 11358
271-367-4771

ВОВЧА ТРОПА
від 22 липня до 5 серпня 1978 р.

Український Музичний Інститут Америки, Інк.
Відділ Нью Йорк

Неділя, 11-го червня 1978 року
год. 6-та веч.

ДИПЛОМОВИЙ РЕЧИТАЛЬ
МАРТИ МАЧАЙ

(Класа Мелані Байлової)

В програмі твори: Баха, Бетговена, Брамса, Жука, Косенка, Ніжанківського, Шопена, Дебюссі і Ліста.

Зала Українського Інституту Америки, Інк.
2 Схід 79 вул., НЬЮ ЙОРК, Н. Й.

С О Ю З І В К А

ПРОГОЛОШУЄ

ТЕНІСОВИЙ ТАБІР
для ХЛОПЦІВ і ДІВЧАТ

у віці 12 до 18 РОКІВ

від 17-го до 30-го червня 1978 р.

- ПРОГРАМА — щоденний прорух, інструкції гри теніса для початківців і завантажених, основна техніка, тактика, теорія, підготовка до турнірної гри.
- Інструктори: ЮРІЙ САВЧАК і ЗЕНОН СНИЛИК.
- Табіловики повинні привести свій аласний виряд (включно з трьома банками м'ячків).
- Приміщення і харчі — \$120.00. Теніс — \$50.00.
- ТЕНІСОВИЙ ТАБІР — це найкраща нагода приготуватись до турнірів на Союзівці!

Зголошення висилати на адресу:

SOYUZIVKA
UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE
Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

ПОВІДОМЛЕННЯ
Управа Союзу Українсько-Американських Спортивних Товариств (СУАСТ-Схід)
повідомляє, що

СЬОМІ УКРАЇНСЬКІ СПОРТОВІ ІГРИЩА МОЛОДІ (УСІМ — 1978)

відбудуться

в дні 24-го і 25-го червня 1978 року
на Оселі СУМА в Елленвіллі, Нью Йорк

ПРОГРАМА ІГРИЩ

Субота, 24-го червня 1978 р.
Год. 8:00-9:00 — Реєстрація і розміщення учасників.
Год. 9:30-10:00 — Офіційне відкриття ігрищ.
Год. 10:00 — Початок змагань.
Год. 10:00-3:00 — Легкоатлетика — юнаки й юначки.
Год. 3:00-8:00 — Копаний м'яч — юнаки. Відбиванка — юнаки й юначки.
Год. 8:00-9:00 — Вечеря.
Год. 9:00-12:00 — ТОВАРИСЬКИЙ ВЕЧІР — ЗАБАВА.

Неділя, 25-го червня 1978 р.
Год. 7:00 — Вставання.
Год. 8:00-9:00 — Сніданок.
Год. 9:00-10:00 — Богослуження.
Год. 10:00-1:00 — Фінали: Легкоатлетика — юнаки й юначки. Відбиванка — чоловіки і жінки.
Год. 1:00-3:00 — Фінали: Копаний м'яч — юнаки. Відбиванка — юнаки й юначки.
Год. 3:30 — Вручення нагород, закриття ігрищ.

РОДИ ЗМАГАНЬ ТА ВІКОВІ ГРУПИ:

ЛЕГКОАТЛЕТИКА

а) Юнаки й юначки 11-14 років, включно: Конкуренція: біг 60 м., скок в довжину і височину, стусан кулею, гінци 4 x 60 м.

б) Юнаки й юначки 15-18 років включно: Біг 100 м., 400 м., 800 м., 1500 м., скок в довжину і височину, стусан кулею, гінци 4 x 100 м.

Юнаки: біг 100 м., гінци 4 x 60 м., скок в довжину і височину, стусан кулею.

КОПАННИЙ М'ЯЧ

а) Новачки до 11-ти років — народжені в 1967 році і пізніше.
б) Молодші юнаки до 16-ти років — народжені в 1962 році і пізніше.
в) Юнаки до 18-ти років — народжені в 1959 році і пізніше.

ВІДБИВАНКА

а) Юнаки й юначки до 18-ти років життя, включно.
б) Чоловіки і жінки понад 18 років життя.

Вичерпні інформації вже одержали Проводи Спортивних Товариств і Молодечі Організації — СУМА, ПЛАСТ і ОДУМ.

Управа СУАСТ-Схід цим закликає усі Спортові Т-ва, Клуби і ці молодечі Організації, що мають спортові гуртки до якнайшвидшої участі в цьогорічних ігрищах, що проходять під кличем: **"РОЗКУЙ ЗАКУТУ УКРАЇНУ!"**

ЗА ПРОВІД ІГРИЩ:

Юрій Храневич (голова) Любомир Білик (секретар)

ЧЕТВЕРТИЙ УКРАЇНСЬКИЙ...

(Закінчення зі ст. 1-ої)

українські і неукраїнські страви.

В год. 1-й по полудні на площі перед амфітеатром почалися мистецькі виступи молодечих ансамблів з Нью Йорку і Нью Джерсі та покази української ноші в рамках програми під відкритим і вже дещо захмарним небом, що нею про-

водив Нестор Голінський. Наче із сентименту до української молоді дощ здержався до год. 3.30 по полудні, даючи можливість поплатитись майже всім молодечим групам. І так в програмі виступили: музичний садочок з Ірвінгтону під керівництвом Марти Сави-

рівництвом; український танцювальний ансамбль з Нью Йорку під мистецьким керівництвом Уляни Кунинської-Шмерковської; ансамбль школи гри на бандурі з Нью Йорку під батутою о. Сергія Кіндзеряного-Пастухова; дівочий вокальний ансамбль „Кобза“ з Пассайку під керівництвом Андрія Фарміги; танцювальний ансамбль „Зорепад“ з Олбані під керівництвом Рони Прийм-Богачевської; танцювальний ансамбль „Чайка“ з Мілвілла, Н. Дж.; ансамбль „Соняшник“ з Іст Брансвіку під керівництвом О. Мартинювича; оркестри „Ізмарагд“ з Пассайку і „Червона Рута“ з Сиракуз. В заряді показів ноші була Роксолана Шегедін.

Точно в год. 5-й по полудні, коли ще деякі з глядачів шукали своїх місць в амфітеатрі, фестивалю офіційно відкрив Фредерік Век, референт зв'язків Нью Джерсі Гайвей авториті, організації яка видає Гарден Стейт Центром та яка вже від років влаштує ці т. зв. спадщинні фестивалі. В імені Українського Фестивального Комітету учасників привітав його голова інж. Михайло Чайківський, який в українській та англійській мовах відмітив, що цей фестиваль та інші подібні імпрези „підкреслюють зростаючу українську присутність на цій вільній землі, а зараз підтверджують наш нерозривний зв'язок з нашим поневоленням, але ніколи нескореним, народом“.

Від виконавців програми публіку привітав конференсьє Ярослав Семчишин з Вінніпегу, відіславши описі американський і український національні гимни під акомпанімент оркестри „Темпо“ під керівництвом Ірини Ковалі та при могутній співучасті мас гл'дачів. Над сценою висів великий золотий тризуб роботи Ф. Луцишина.

Понад три години публіка насолоджувалась оригінальними зразками українського музичного, хороваго і танцювального мистецтва, швидко оплескуючи виступи поодиноких артистів і ансамблів в рамках програми, мистецьким керівником якої була Рома Прийма-Богачевська у співпраці з Богданом Домардським. В програмі виступили: бас Метрополітальної Опери Павло Плішка, який відіслав „Гетьмани“, „Ой, Дніпре, мій Дніпре“ — музика М. Лисенка до слів Т. Шевченка та „Безмежне

поле“ М. Лисенка до слів І. Франка, на наддаток цей знаменитий співак виконав Роджерса „Зачарований вечір“ в англійській мові; солістові акомпанював на фортепіані Тома Гриньків; чоловічий хор „Прометей“ з Філадельфії під керівництвом Михайла Дяблосі, який відіслав „Хор Норманів“ А. Вахнянина, „Плотигопи“ А. Кос-Анатольського з сольом І. Кушніра, „Карпати“ та „Грай, бандуро“ І. Шамо із сольом І. Павлічки та під фортепіанний акомпанімент Дозі Сиглі; дівочий хор „Веснівка“ з Торонта під керівництвом Квітки Зорич-Кондрацької; який виконав кілька веснянок, аранжировки А. Авдієвського, С. Людкевича та Ф. Колессі, з відповідними хореографічними виводами і дві лемківські народні пісні „Я си заспівав“ та „Жито мати“ під фортепіанний акомпанімент Вікторії Мазур; вокалістка Ірака Вельгаш з Вінніпегу, яка відіспівала з оркестром „Темпо“ чотири пісні — „Гей Іване“, „Вівці, мої вівці“, „Сину, качки летять“ і „Пісня буде поміж нас“; танцювальний ансамбль „Гомін України“ з Дітройту під мистецьким керівництвом Івонни Драгінди-Кульчицької, який виконав „Привіт“, „Гопака“, ритуальні обрядові „Веснянку“ і „Закарпатське весілля“; фольклорний балет Рони Прийм-Богачевської, який виконав „Ніч на зеленій поляні“ до музики І. Шамо, К. Домініччя і В. Гомоляки із сольми Тараса Кальби і Шарон Нютон, „Українську реліквію“ до музики Г. Майбороди (записані на тиску А. Куликом) і, на закінчення програми, „Мелеліцу“ до музики І. Данкевича під акомпанімент оркестри „Темпо“ з проф. Ігорем Соневицьким при фортепіані. Обидва танцювальні ансамблі, які доповняли себе різноманітністю танків („Гомін України“ — ритуальними, а фольклорний балет — стилізованими), блистали чудовими костюмами. Для фольклорного балету, який виступив вперше, їх приготували п-і Кулик, А. Мандзі і О. Зелик.

На початку другої частини програми з коротким привітом виступив представлений інж. Чайківським комішнер банківництва Андже́льо Біяччі, особистий представник губернатора Брендана Бірна. І. Семчишин відмітив присутність Василя Авраменка, якого він привітав як „батька українського народно-го танку“.

Програма закінчилась біля 9-ої год. увечері вимаршом на сцену всіх виконавців, яким вручено букети квітів.

Після фестивалю відбулось коротке прийняття для виконавців головної програми і запрошених гостей в одному із сусідніх будинків. Прийняттям віддав за рамени Фестивального Комітету його член Йосип Лисогір.

Описля в приміщеннях Українського Народного Дому в Ірвінгтоні відбулась пофестивальна забава при звуках трьох оркестрів — „Темпо“, Червона Рута“ і „Гомін України“.

В склад Фестивального Комітету, який працював за рамени Координаційної Ради Відділів УКА в стейті Нью Джерсі, входили: інж. М. Чайківський — голова;

СОВЕТИ ВИКИНУЛИ...

(Закінчення зі ст. 1-ої)

ючи експонати на виставці советським вільдівувам, фактично вели анти-советську пропаганду, по-водились про-вокативно і ображали від-відувачів. Західна преса відмічує, що такі випадки з викиненням провідників виставок траплялись в Советському Союзі раніше, бо від гідів дуже часто вимагають багато, а також знання російської мови і вони в розмові з місцевим населенням не все інтерпретують так справи, як цього бажують собі господа-ри. Наприклад, в Києві один з гідів, 23-річний Ларі Шервін, градуант Гарвардського університету,

був прямо засипуваний питаннями про сілське господарство в ЗСА, стипендії, невстронну бомбу тощо. Тоді Шервін викрикнув: „Я дуже жалую, але не можу відповісти на усі ваші питання, бо не знаю всього“.

Пізніше він заявив, що деякі люди зумисно ставлять багато технічних питань, а він виріс у місті і не всі інформації йому відомі, додавши іронічно, що він також не знає, скільки зубів має Президент. Виставка, яку влаштував Міжнародна Комунікаційна Агенція ЗСА, триватиме в Советському Союзі до квітня 1979 року.

Пополудень з приводу нової книжки

Минулого місяця видавництво „Гарвард Юніверсіті Пресс“ проголосило створення своєї нової секції — Гарвардської студії, випускаючи друком першу книжку: „Формування національної ідентичності — Підкарпатська Русь, 1848—1948“, що її автором є д-р Павло Р. Магочий.

Підкарпатська Русь (на Заході відома теж як Рутенія), у новіших часах — Карпатська Україна заслуговує на дбайливу увагу наукового досліду, для якого згадана книга є значним вкладом. Ця англомовна праця д-ра Магочого має 642 сторінки, шість мап, 4 додатки і бібліографію з понад 2,300 позиціями. В книгарнях коштує — 25 доларів, а в ФКУ можна її набути по зниженій ціні — 15.50 доларів.

Видавництво й Український Карпатський Союз влаштували з нагоди появи цієї книжки літературний Пополудень дня 16-го квітня ц. р. у приміщеннях Українського Інституту в Нью Йорку. Присутніх було 52 особи.

Програмою Пополудня керував д-р Роман Процик, член Головної Екзекутиви ФКУ, який у вступному слові змалював силуетку автора книги, вказуючи на те, що д-р Магочий — молодий, але вже визначний вчений з проникливим аналітичним умом, із великим зацікавленням українською проблематикою, автор низки наукових статей, член редакції Гарвардської Етнічної Енциклопедії, адміністративний керівник Гарвардської Серії Українських Студій.

Павло Магочий (його покійний батько — маляр; мати, присутня на цій імпрезі — русинка зі Закарпаття) прочитав українською мо-



Д-р Павло Р. Магочий

вою уривок із спогадів Юліана Ревая, що змальовував зворушливий момент прощання й візду з рідних земель сестри Ревая до Америки. Відтак він прочитав теж частину з одного розділу зі своєї книги, в якому пишеться якраз про колишнього міністра й прем'єра Карпатської України — Ю. Ревая. Тому заслугою діячів Закарпаття д-р Магочий вручив примірник своєї книги з відповідною присвятою.

Юліан Ревай висловив у своєму слові признання авторові за його фундаментальну працю, підкреслюючи, що це об'єктивний огляд подій, відносин, минулого, трагічних ситуацій його близької Батьківщини, що він радіє появою цієї книги, яка на сьогоднішній день є єдиною такою імпульсуючою формату, обширна наукова праця про Закарпаття в англійській мові. На залі були присутні визначні особистості, як голова американського НТШ — проф. д-р Ярослав Профус — член президії чехословацької соціал-демократичної партії і колишній член чехословацького парламенту, д-р Степан Росоха з Канади, д-р Вітауд Кіпель — репрезентант Білоруського Наукового Інституту, проф. Радо І. Ленцак — директор Товариства для словінських студій, редактор Степан Жеңецький, проф. Патриша Кравчик — редактор „Карпато-Русин Американа“, мгр Степан Хемич — голова ФКУ, Галина Тарнавська від Екзекутиви СУСТА.

Після офіційної програми запрошено гостей оглянути виставку видань УНІГУ, що її влаштував референт ФКУ для справ кольпору, Петро Палюх і на чай з перекусом, що їх приготувала пані Леся Палюх з панями Анною Тарнавською і Марією Хемич.

Гості провели ще багато милих хвилин в дружній розмові з автором книги. Багато теж купило книжку, на якій д-р Магочий вписував присвяту.

Н. Н.

Лемко Парк — Ресорт
На дорозі 208 у Монро, Н. Й.

Запрошується всю нашу Громаду в околиці Нью Йорку, Нью Джерсі і Коннектикут прибути до нас на наше релігійне, та і традиційне Лемківське Свято

„РУСАЛІЇ“
„ЗЕЛЕНІ СВЯТА“

в неділю, 18-го червня 1978 року

Ранком о год. 10:30 відбудеться в каплиці СЛУЖБА БОЖА.

По полудні до ТАНЦІВ будуть пригравати аж ДВІ ОРКЕСТРИ до пізньої ночі.

ЗГОРИ ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ УЧАСТЬ.

КОМІТЕТ ЛЕМКО РЕСОРТУ

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ.

КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА В ЗСА
повідомляє, що

ВСІ ЦЬОГОРІЧНІ ЛІТНІ ТАБОРИ
відбудуться:

від 1-го липня до 22-го липня, тільки на П. Оселі „Зелений Яр“ (Детройт) почнуться вони 2-го липня і будуть тривати до 15-го липня.

По інформації звертатися як нижче:

БОВІРІВКА:
MR. W. LUCHKAN
106 Seymour Avenue
W. Hartford, Conn. 06119

ВОВЧА ТРОПА:
"PLAST" CAMP
140 Second Avenue
New York, N.Y. 10003

ЧІКАГО:
MR. R. MARUSHKA
2251 W. Walton Street
Chicago, Ill. 60622

НОВИЙ СОКІЛ:
MRS. OKSANA BEREZNYCKY
402 Sweet Avenue
Buffalo, N.Y. 14211

ПИСАНИЙ КАМІНЬ:
MR. Y. Kryshalowyh
3003 Center Drive
Parma, Ohio 44134

ЗЕЛЕНИЙ ЯР:
MR. M. PRYJMA
26436 Haverhill
Warren, Mich. 48091

В Лос Анджелес цього року виховно-вишкільні табори не відбудуться.

ЗА КРАЙОВУ ПЛАСТОВУ СТАРШИНУ:
пл. сен. Андрій Мицько
голова КПС

пл. сен. Ігор Раковський
голова Крайової Таборової Комісії

В ПЕРШУ БОЛОЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
нашого Дорогого МУЖА і БАТЬКА

бл. п.
МИХАЙЛА КОЦКА

за спокій Його Душі буде відправлена

СЛУЖБА БОЖА з ПАНАХИДОЮ
в суботу, 10-го червня 1978 року
в Глен Ков, Лонг Айленд, Н. Й.

Родину, Приятелів і Знайомих просимо згадати Покійного в своїх молитвах.

Дружина ОЛЬГА
Син ІГОР ЯРОСЛАВ
Донька ІРУСА

ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ“

На цьому місці друкуємо імена тих ВІСН. Громадян, що надіслали свою добровільну доплату до передплати та свою пожертву на фонд „Свободи“ та її видання: англомовного „Українського Тижневика“ і дитячого журналу „Веселка“, і потверджуємо з певною висотою одержаної суми.

ЛИСТА, Ч. 6.

М. Волошин, Байон	\$15.00	Давнерс Гроу	5.00
М. Гіс, Байон	15.00	В. Гришчак, Нью Йорк	5.00
П. Лобай, Клівленд	10.00	П. Діленко, Трентон	5.00
С. Решетар, Гекенсак	10.00	В. Дучинський, Клівленд	5.00
Д-р М. Сатурський, Ньюамберстан	10.00	Р. З. Кизик, Бруклін	5.00
В. Шостак, Вашингтон	10.00	М. Кіт, Озон Парк	5.00
О. Голово, Стетін Айленд	8.20	П. Кобас, Сагіна	5.00
В. Боярський, Юніон	8.00	О. Король, Рочестер	5.00
М. Степаненко, Мамі Біч	7.20	С. Костик, Нью Йорк	5.00
Д-р М. Ярославська, Нью Йорк	7.20	С. Кравченко, Держі Сіті	5.00
М. Змуд, Коговз	7.00	Ю. Криль, Держі Сіті	5.00
О. П. Бабак, Боулдер	5.00	І. Кузь, Пассай	5.00
І. Ващавський, Ірвінгтон	5.00	В. Манастирський, Ст. Петербург	5.00
М. Вербіньський, Клівленд	5.00	Ю. Мельникович, Оверленд Парк	5.00
П. Врублівський, Держі Сіті	5.00	І. Міншенко, Юніон	5.00
		С. Островський, Держі Сіті	5.00

Держі Сіті	5.00
Г. Пенко, Сісеро	5.00
А. Пирожко, Віті	5.00
Б. і А. Покора, Іст Гренбі	5.00
Ю. Савдик, Монтреаль	5.00
М. Свєрида, Рочестер	5.00
В. Снігурович, Чикаго	5.00
С. Старів, Монтреаль	5.00
М. Сухоручкіна, Ірвінгтон	5.00
О. Монс, І. С. Хрєпта	5.00
Стемфорд	5.00
І. Чайка, Філадельфія	5.00
Ю. Чайка, Бетлегем	5.00
В. Шамаго, Клівленд	5.00
В. Якубик, Чикаго	5.00
О. Ярема, Н. Плейнфілд	5.00
М. Квасюк, Перт Амбоя	4.00
В. Волошин, Вест Айленд	3.00
Р. Гарейчук, Етобіко	3.00
І. Галзун, Блестертаун	3.00
М. Думка, Нью Йорк	3.00
В. Дякун, Феніксвилл	3.00
Г. Клименко, Кліфтон	3.00
О. І. Ключас, Гантер	3.00
С. Літєло, Бруклін	3.00
П. Недвєл, Покіпси	3.00
А. Пішко, Нью Брітєйн	3.00
П. Слободян, Клок	3.00
О. Фаль, Монсєсен	3.00
Б. Л. Корчинський, Реджайна	2.50
М. Брикович, Монтреаль	2.20
В. Слободян, Детройт	2.20
М. Шевчин, Рочестер	2.20
О. І. Беркута, Брук Гейвен	2.00
В. Богачкий, Ньюарк	2.00
А. Бучак, Менчестер	2.00
К. Васильківський, Герміні	2.00
Ю. Гриненко, Філадельфія	2.00
П. Гелетій, Бервік	2.00
Т. Ф. Гіль, Держі Сіті	2.00
І. Деркач, Калумет Сіті	2.00
І. Едлінський, Лейк Ворт	2.00
Я. Загора, Ньюарк	2.00
В. Захарівський, Ветерфілд	2.00
Л. Калінін, Ірвінгтон	2.00
Д-р Н. Когут, Воррен	2.00
Л. Котис, Кендал Парк	2.00
І. Котюшанський, Нью Йорк	2.00
Й. Куць, Трентон	2.00
Т. Май, Бруклін	2.00
В. І. Михайлюк, Алямагордо	2.00
Д. Мозіль, Клівленд	2.00
Л. Негребецький, Ірвінгтон	2.00
В. Нічай, Чикаго	2.00
М. Пендак, Боден	2.00
О. Савків, Воррен	2.00
М. Сосак, Йонкерс	2.00
В. Стебелський, Майнерсвілл	2.00
М. Стєльмашук, Балмор	2.00
О. Стецур, Ірвінгтон	2.00
В. Тимощук, Чикаго	2.00
А. Чопек, Лос Алямос	2.00
О. Бурачок, Вудсайд	1.00
П. Василь, Чикаго	1.00
А. Голово, Ст. Пол	1.00
М. Гриніч, Чикаго	1.00
М. Дереш, Ірвінгтон	1.00
Р. Колінік, Торонто	1.00
Ю. Крижановський, Філадельфія	1.00
О. Мізюк, Трентон	1.00
М. Попович, Таунтон	1.00
В. Трачук, Торонто	1.00

Українська Кредитова Кооператива „Самопоміч“ в Нью Йорку на цілі Пласту

Згідно з рішенням Дирекції Української Кредитової Кооперативи „Самопоміч“ в Нью Йорку — в дні 20 травня б. р. передав голову тої ж кредитової кооперативи адв. Роман Гуглевич, у приватності екзекутивного директора Романа Раковського та директора Михайла Голосова, станичний Пластовий Станіш в Нью Йорку пл. сен. Ірвіні Куровицький — чек на суму 1,500.00 дол., як чергову пожертву на виховні цілі української пластової молоді.

Українська Кредитова Кооператива „Самопоміч“ в Нью Йорку завжди виказувала розуміння важливості виховних проблем української молоді та потреб українських молодечих організацій. Одним із наявних доказів цього є постійна, щорічна фінансова допомога на літні табори, вивчення незалежності пластової чи суміської молоді.

Цього року, як відомо, пластова молоді відзначає 65-річчя Українського Пласту і з цієї нагоди відбудеться Міжкrajово Пластова Зустріч у скелістих горах Альберти в Західній Канаді. Кошти подорожі особливих високі для молоді східного побережжя Америки.

Мавши це на увазі, Дирекція Української Кооперативи „Самопоміч“ в Нью Йорку, щоб уможливити участь нашої пластової молоді в цій зустрічі, внаслідок чого на ту ціль суму 1,500.00 дол., щоб хоч частинно причинитися до покриття коштів зустрічі.

Це був насправді щедрий подарунок для нашої молоді, що згідно з рішенням Старшини Станиши в Нью Йорку буде розділена між юнаком і юнаків — учасників Міжкrajово Зустрічі в Канаді.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ!

НЕМА ЗАКАЩІ!

Дозволяємо собі пригадати Українським Батькам, що для української мови, мови Ваших дітей, нема і не може бути завади.

Успішним засобом у збереженні й збагаченні рідної мови послужить українським родинам

УКРАЇНСЬКЕ ДОШКІЛЛЯ

що має на 500 сторінок багатий виховний матеріал.

Фахова критика прихильно оцінила Уд Дошкільня.

Замовлення і гроші, 20.00 дол., слати:

ГУРТОК ПРИХИЛЬНИКІВ УКРАЇНСЬКОЇ ДИТИНИ

16 Rivercrest Rd., Toronto, Ont. M6S 4H3, Canada

Ви Можете Виграти Це Нове Авто — Бюік 1978



BUICK

ЯК СКЛАДАЄТЕ ГРОШІ у „САМОПОМОЧІ“ — ЧІКАГО

(312) 489-0520

Selfreliance

FEDERAL CREDIT UNION

ВАКАЦІЇ

Заслужений відпочинок буде мати на

„ЗЕЛЕНОМУ КЛИНІ“

Оселя біля Союзівки і Сумішки, на яких можете збагатити кожного відпочиваючого.

• Оселя „Зелений Клин“ має багато простору для дітей, спортивні площі, басейн, озеро, кав'ярню на час дощу і всі вигоди, які потребують.

• Ціни дуже доступні. Прошу дзвонити:

(914) 647-6265 або (914) 647-9535

Власники — ОЛГА і МИКОЛА ВАСИЛИК

ПРО ПОЧАТКИ...

(Продовження з 1-ї ст. 2-ї)

власних церков і організацій, не змагаємось за свою рідну мову і переходимо на чужу, одружуємось з чужими, не здобуваємо найвищої освіти чи фахів, не змагаємось за найвищу становища в країні, не жертвуємо на свої загальні справи і т. д. З другого боку, мірилом демократії, чи взагалі людяності, є — як більшість ставиться до своїх меншостей. Ангłosакси назавжди толерантні, але питання — чи меншості підтримують інші меншості в їхніх слушних змаганнях за збереження свого національного обличчя, для добра всіх, а зокрема французи? Різноманітність — це природа, різноманітність — це краса, це сила. Особливо, я маю великі надії і вважаю, що це історична шansa. Адже двономовного навчання нема навіть поза межами України в СРСР, де проживають мільйони українців, не то що донебудь інде в світі. Багатокультурність навіть в рамках офіційної двономовності — це величезний осяг, можливий лише в Канаді.

П.: Що маєте ще на думці?
В.: Поширення двономовного українсько-англійського навчання по шілій Канаді; шілій Альберти, а зокрема в Саскачевані, Манітобі та Онтаріо, де є великі скупчення українців. Саскачеван вже навіть має відповідний закон, а з Манітобою ми щойно тепер в'яжемо. Сама Альберта не зможе так розвинути його як треба, якщо не зуміємо поширити його прийнятні в Саскачевані і Манітобі. Але Бог допоможе!

Н. Н.

КІНЕЦЬ

У 50-РІЧЧЯ...

(Продовження з 1-ї ст. 2-ї)

Наші танцювальні групи в Америці й Канаді назавжди наслідують балет Вірського з його професійними танцюристами, що пописувалися церковними штуками, та вони не під силу нашим аматорським і шкільним танковим групам. Варт знати, що Вірський студіював гуцульські танки в Чуперука, колишнього учня Авраменка.

При Раді Культури СК ВУ повинні постати Інститут Українських Танків ім. В. Авраменка, для вишколу інструкторів українських танків у наших школах і молодечих організаціях.

Необхідно створити Союз українських танкових груп Америки й Канади, щоб об'єднати всі наші численні танкові групи та допомогати їм продовжувати й розвивати нашу танкову культуру. Найкращі наші танкові групи, наші балет-майстри повинні мати доступ до телевізійних передач, що вимагає відповідних заходів і коштів.

Тільки спільними силами, організованим способом зможемо розвивати й поширювати наше танкове мистецтво між своїми й чужими, бо це наша успішна зброя.

(Джерела: В. Авраменко: Українські національні танки, музика і стрій. Вінніпег. Ірина Книш: „Жива душа народу“ (до ювілею українського танку), Вінніпег. Інтер'ю з маестром В. Авраменком).

MAINTENANCE REPAIR MEN

Permanent full time positions for general building maintenance applicants. Must have own tools and some experience in carpentry, painting and plastering. Excellent fringe benefits and starting salary.

Apply — Personnel Dept., phone (201) 653-4100

THE TRUST COMPANY OF NEW JERSEY

35 Journal Square, Jersey City, N.J. 07306

An Equal Opportunity Employer.

Пошукується

ГЕНДІМЕНА

до праці на цілий рік на СОЮЗІВЦІ

ПЛАТНЯ ПІСЛЯ УМОВИ. ГОЛОСИТИСЬ:

SOYUZIVKA

Ukrainian National Ass'n Estate

Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel. (914) 626-5641

Тел.: (201) 248-0549 (Office & residence) або (201) 469-6288



SOUTH BOUND BROOK MONUMENT CO.

Власник Ю. Безсоніа

• Авторизовані репрезентанти, виконавці гранітних робіт пам'ятки Трасної Шенченської у Вашингтоні.

• Приймаємо замовлення й ставимо гранітні й мармурові пам'ятки, мавзолеї, статуї, різноманітні в бронзі, огорожі й лави на всіх цвинтарях.

Office and Residence:

Box 445 A, Cedar Grove Rd., Somerset, N.J. 08873

(напроти „Українського Села“, у віддалі 3-ох миль від Держі-Пам'ятки).

Mailing Address:

127 Main Street, So. Bound Brook, N.J. 08880

P.O. Box 316, So. Bound Brook, N.J. 08880

REAL ESTATE

Якщо Ви плануєте купити чи продати дім, будівельну площу, підприємство в пошук: Essex, Morris, Union, Middlesex, чи інших повітах Нью Джерсі, або стейтах ЗСА чи провінціях Канади, звертайтеся до українського продавця нерухомості

MR. J. HALY

Century 21

LIVINGSTON REALTY

155 S. Livingston Avenue
Livingston, N.J. 07039
Tel.: (201) 994-1510

Quaint operating bar & restaurant in Ellenville, N.Y. Fully equipped, catering to nice clientele. 2 modern bedroom apartment upstairs recently finished with wall-to-wall carpeting. Excellent money-maker for family operation. Total price: \$57,500.00, terms. New 3-bedroom bi-level on one plus acres of land on scenic trout stocked creek, deep well, aluminum siding, fireplace, 2 full baths, full basement, deck, etc. Only 2 miles from Ukrainian National Ass'n Estate in Kerhonkson. Full price: \$38,500.00 with 8 1/2% assumable mortgage.

KKE REALTY CORP.

90 North Main Street
Ellenville, N.Y. 12428
Tel. (914) 647-4110 or 647-5547 (eves & wkends)

НА ПРОДАЖ

1-РОДИННИЙ ДІМ

1 миль від Союзівки, 4 кімнати, нове опрігання, нова крихля, викінчена пивниця. Мушу продати якнайшорше.
Тел. (914) 626-7216

КЕРТОНКСОН, Н.Й.

Парцелі на 20 будиноків, 2 акри кожна, електрика і вулиці. Готові під будову. \$50,000 з умовами сплати.

4-кімн. дім, умебльований, пішком до Союзівки. \$14,500.

Великий старий дім, 1 м. до Союзівки, 9 кімн., 2 акри, \$35,000.

Прекрасна парцеля, готова під будову при Rte 55. \$4,500.

KATES REALTY

Kerhonkson, N.Y. (914) 626-4141

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ!

Мілена Рудницька

Невидимі Стигмати

Книжка у твердій темно-бронзовій обгорці із золотими буквами. 562 сторінки із фотографічною документальною. Ціна 15.00 доларів.

SVOBODA

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303

Мешканці стейту Нью Джерсі та бов'яту 5% стейтеного податку.

FUNERAL DIRECTORS

Richard J. Burnadz

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

McNERNEY BURNADZ FUNERAL HOME

371 Lakeview Avenue
CLIFTON, N.J.
Phone (201) 772-1880

R. H. Burnadz — J. J. McNERNEY

Funeral Directors

Chapels available through out the Metropolitan Area.

SINKOWSKY

FUNERAL SERVICE

3535 East Tremont Avenue
BRONX, N.Y. 10465
Tel.: 883-2475

191 Avenue "A"

NEW YORK, N.Y. 10009

Тел.: 674-3830

Директор ЛОСИФ

СЕНКОВСЬКИЙ

Заслужує визнання як похоронів у каліфорнії, похоронів в каліфорнії, похоронів в каліфорнії.

Похорони по мінімальним цінам.

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА

ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y.

ORegon 4-2568

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

впровадив нову класу забезпечення для дітей, а саме:



МОЛОДЕЧУ ТЕРМІНОВУ ГРАМОТУ

Чи може бути кращим дарунком для наших дітей, як грамота життєвого забезпечення Українського Народного Союзу?

З ОДНОРАЗОВОЮ ВКЛАДКОЮ ТА АВТОМАТИЧНОЮ ЗМІНОЮ НА КЛАСУ Р-65 З ДИВІДЕНДОЮ

ВІК ВИДАЧІ: Від народження до 15-го року життя.

СУМА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ: 1.000 доларів термінового забезпечення до віку 23-ох років та 5.000 доларів забезпечення в класі Р-65 опісля.

ВКЛАДКИ: Одноразова вкладка 75.00 доларів при видачі грамоти без дальших вкладок, аж до віку 23 років.

Витрат 75.00 доларів річно від 23-го року до річниці видачі грамоти найближчої до 65-их уродів.

ГАРАНТОВАНІ МОЖЛИВОСТІ ДОДАТКОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ: Можна набутти додаткові грамоти забезпечення на суми не вищі від Р-65 грамоти, без доказів стану здоров'я в такому часі:

1. В річниці видачі грамоти у віці 25, 28, 31, 34, 37 та 40 років;
2. З нагоди одруження забезпеченого (-ої);
3. З нагоди народження дитини у забезпеченого (-ої);
4. З нагоди законного адоптовання дитини забезпеченим.

Загальна сума всіх цих додаткових грамот не може перевищити п'ятикратної суми основної грамоти в класі Р-65, тобто 25.000 доларів.

ЗВОРОТНІ ВАРТОСТІ: Грамота має наступні зворотні вартості до вибору, а саме грошові звороти, частинно виплачене забезпечення і безплатне продовження.

ПОЗИЧКИ: На бажання забезпеченого може бути уділена йому позичка на підклад грамоти.

ДИВІДЕНДИ: Ця грамота гарантує виплату дивіденди починаючи від 25-го року життя.

Всіх заінтересованих в справі набуття цього нового і